Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2133/2001

af 30. oktober 2001

om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter og toldlofter for korn og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1897/94, (EF) nr. 306/96, (EF) nr. 1827/96, (EF) nr. 1970/96, (EF) nr. 1405/97, (EF) nr. 1406/97, (EF) nr. 2492/98, (EF) nr. 2809/98 og (EF) nr. 778/1999

(EFT L 287 af 31.10.2001, s. 12)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►M1	Kommissionens forordning (EF) nr. 777/2004 af 26. april 2004	L 123	50	27.4.2004
►M2	Kommissionens forordning (EF) nr. 899/2006 af 19. juni 2006	L 167	18	20.6.2006
►M3	Kommissionens forordning (EF) nr. 1996/2006 af 22. december 2006	L 398	1	30.12.2006
►M4	Kommissionens forordning (EF) nr. 880/2007 af 25. juli 2007	L 194	3	26.7.2007
►M5	Kommissionens forordning (EF) nr. 1381/2007 af 26. november 2007	L 309	24	27.11.2007

▼B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2133/2001

af 30. oktober 2001

om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter og toldlofter for korn og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1897/94, (EF) nr. 306/96, (EF) nr. 1827/96, (EF) nr. 1970/96, (EF) nr. 1405/97, (EF) nr. 1406/97, (EF) nr. 2492/98, (EF) nr. 2809/98 og (EF) nr. 778/1999

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ([1]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 ([2]), særlig artikel 12, stk. 1,

under henvisning til Rådets afgørelse 95/582/EF af 20. december 1995 om indgåelse af aftaler i form af brevvekslinger mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Island, Kongeriget Norge og Schweiz på den anden side vedrørende visse landbrugsprodukter ([3]), særlig artikel 2,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96 af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i GATT ([4]), særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 af 20. juli 1998 om ordningen for landbrugsprodukter og varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 715/90 ([5]), særlig artikel 30,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1727/2000 af 31. juli 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Ungarn ([6]), særlig artikel 1, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2290/2000 af 9. oktober 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Bulgarien ([7]), særlig artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ([8]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 993/2001 ([9]), kodificerede de for toldkontingenter gældende forvaltningsregler, der skal anvendes efter den kronologiske rækkefølge af toldangivelsers datoer og til overvågning af importen af produkter, for hvilke der gælder en præferenceordning.

(2) Med henblik på at forenkle reglerne og for at tage hensyn til den beskedne størrelse af visse kontingenter og lofter, der blev fastsat ved afgørelse 95/582/EF, ved Rådets afgørelse 97/126/EF af 6. december 1996 om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Danmarks regering og Færøernes

([1]) EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.
([2]) EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.
([3]) EFT L 327 af 30.12.1995, s. 17.
([4]) EFT L 146 af 20.6.1996, s. 1.
([5]) EFT L 215 af 1.8.1998, s. 12.
([6]) EFT L 198 af 4.8.2000, s. 6.
([7]) EFT L 262 af 17.10.2000, s. 1.
([8]) EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.
([9]) EFT L 141 af 28.5.2001, s. 1.

▼B

landsstyre på den anden side [1] og ved forordning (EF) nr. 1095/96, (EF) nr. 1706/98, (EF) nr. 1727/2000 og (EF) nr. 2290/2000, bør bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2454/93 også anvendes på disse kontingenter og lofter.

(3) Af administrative grunde bør hvert af de nævnte toldkontingenter og toldlofter tildeles et nyt løbenummer.

(4) Med henblik på at forvalte visse af de kontingenter og lofter, der er omhandlet i denne forordning effektivt, bør det fastsættes, at der skal forelægges oprindelsescertifikat for varen.

(5) Under hensyn til de kvalitetsbetingelser, der er fastsat for korn, som er omfattet af kontingenterne 09.0074 og 09.0075, skal toldmyndighederne først kontrollere, at betingelserne er opfyldt, inden de giver adgang til kontingentet. For at sikre, at kontingenterne forvaltes effektivt, bør der indføres en ordning med sikkerhedsstillelse.

(6) Hvad de i denne forordning omhandlede lofter angår, kan Kommissionen, hvis lofterne nås i løbet af et år, ved forordning bestemme, at der skal opkræves normal told, nedsat med 50 %.

(7) Anvendelsen af bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2454/93 på disse kontingenter og lofter overflødiggør de gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat for kontingenterne og lofterne ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1897/94 [2], (EF) nr. 306/96 [3], (EF) nr. 1827/96 [4], (EF) nr. 1970/96 [5], (EF) nr. 1405/97 [6], (EF) nr. 1406/97 [7], (EF) nr. 2492/98 [8], (EF) nr. 2809/98 [9] og (EF) nr. 778/1999 [10]. Forordningerne bør derfor ophæves, når de i denne forordning fastsatte bestemmelser træder i kraft.

(8) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i bilag I nævnte toldkontingenter åbnes fra den 1. juli 2002 for hvert produktionsår, der begynder den 1. juli og slutter den 30. juni.

2. De i bilag II nævnte toldkontingenter åbnes fra den 1. januar 2002 for hvert kalenderår.

3. De i bilag III nævnte toldlofter åbnes fra den 1. januar 2002 for hvert kalenderår.

Artikel 2

▼M3

_____

▼B

2. Produkter, der er omfattet af toldkontingentet med løbenummer 09.0779, overgår til fri omsætning mod forelæggelse af enten det

_____

([1]) EFT L 53 af 22.2.1997, s. 1.
([2]) EFT L 194 af 29.7.1994, s. 4.
([3]) EFT L 43 af 21.2.1996, s. 1.
([4]) EFT L 241 af 21.9.1996, s. 23.
([5]) EFT L 261 af 15.10.1996, s. 34.
([6]) EFT L 194 af 23.7.1997, s. 7.
([7]) EFT L 194 af 23.7.1997, s. 10.
([8]) EFT L 309 af 19.11.1998, s. 35.
([9]) EFT L 349 af 24.12.1998, s. 41.
([10]) EFT L 101 af 16.4.1999, s. 36.

▼B

EUR.1-varecertifikat, der er udstedt af eksportlandet efter bestemmelserne i bilag IV til den Europaaftale, som er indgået med det pågældende land, eller en erklæring på fakturaen, som er udfærdiget efter aftalens bestemmelser.

▼M5

3. Produkter, der er omfattet af toldkontingentet med løbenummer 09.0689, overgår til fri omsætning mod forelæggelse af

a) et oprindelsesbevis som omhandlet i artikel 16 i protokol nr. 3 (om definition af begrebet produkter med oprindelsesstatus og om metoderne for administrativt samarbejde) til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Danmarks regering og Færøernes landsstyre på den anden side og

b) en erklæring som omhandlet i bilag V fra følgende færøske myndighed:

Heilsufrøðiliga starvsstovan/fødevare- veterinær- og miljømyndigheden

Falkavegur 6, 2. sal

FO-100 TÓRSHAVN

FÆRØERNE

Tlf. 00 298 35 64 00

Fax 00 298 35 64 01

Servicetelefon: 00 298 55 64 03 (åben til 23.00)

e-mail: HFS@HFS.FO

Websted: www.hfs.fo

▼B

4. Produkter, der er omfattet af toldkontingentet med løbenummer 09.1633 og de i bilag III nævnte toldlofter, overgår til fri omsætning mod forelæggelse af enten et EUR.1-varecertifikat eller en erklæring på fakturaen, der er udstedt af eksportlandet efter bestemmelserne i protokol 1, i bilag V i AVS-EF-aftalen.

Artikel 3

1. I forbindelse med toldkontingenterne med løbenummer 09.0074 og 09.0075 gælder det, at for at sikre, at importvaren er af forskriftsmæssig kvalitet, er retten til toldfritagelse betinget af, at importøren på dagen for antagelse af angivelsen om overgang til fri omsætning hos det ansvarlige organ stiller en importsikkerhed på 5 EUR/ton foruden den sikkerhed, der i givet fald kræves i henhold til artikel 248 i forordning (EØF) nr. 2454/93.

2. I forbindelse med toldkontingentet med løbenummer 09.0075 udtager toldmyndighederne repræsentative prøver af hver import, så der kan foretages de fornødne analyser til at fastslå, at importvaren opfylder kvalitetskriterierne i bilag IV. Hvis importvaren ikke er af forskriftsmæssig kvalitet, gives der ikke adgang til kontingentet.

3. I forbindelse med toldkontingentet med løbenummer 09.0074 udtager toldmyndighederne repræsentative prøver af hver import, så der kan foretages de fornødne analyser til at fastslå, at indholdet af glassede kerner er på 73 % eller derover. Hvis importvaren ikke er af forskriftsmæssig kvalitet, gives der ikke adgang til kontingentet.

4. Den i stk.1 nævnte importsikkerhed på 5 EUR/ton frigives for den mængde, der for det pågældende kontingent opfylder kriterierne i stk. 2 og 3. Hvis de i stk. 2 og 3 nævnte analyseresultater viser, at importvaren ikke opfylder de kvalitetskriterier, der er fastsat for det pågæl-

▼B

dende kontingent, anvendes bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 ([1]). Den i stk. l nævnte sikkerhed på 5 EUR/ton inddrages i så fald.

Artikel 4

1. Kommissionen forvalter de i artikel 1, stk. 1 og 2, nævnte toldkontingenter efter bestemmelserne i artikel 308a til 308c i forordning (EØF) nr. 2454/93.

2. Kommissionen fører EF-tilsyn med de i artikel l, stk. 3, nævnte toldlofter i nært samarbejde med medlemsstaterne efter bestemmelserne i artikel 308d i forordning (EØF) nr. 2454/93.

Artikel 5

1. Forordning (EF) nr. 1970/96, (EF) nr. 1405/97, (EF) nr. 1406/97 og (EF) nr. 778/1999 ophæves den 1. juli 2002.

2. Forordning (EF) nr. 1897/94, (EF) nr. 306/96, (EF) nr. 1827/96, (EF) nr. 2809/98 og (EF) nr. 2492/98 ophæves den 1. januar 2002.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2002 for de i artikel 1, stk. 1, nævnte kontingenter og fra den 1. januar 2002 for de i artikel 1, stk. 2 og 3, nævnte kontingenter og lofter.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

([1]) EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

▼B

BILAG I

Toldkontingenter med en kontingentperiode fra 1. juli til 30. juni

(NPF: mestbegunstiget nation)

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Kontingent-mængde i nettovægt (tons)	Kontingenttold	Oprindelse
09.0071	1008 20 00	Hirse	1 300	7 EUR/ton	Alle tredjelande *(erga omnes)*
09.0074	1001 10 00	Hård hvede	50 000	0	Alle tredjelande *(erga omnes)*
▼M1 _____					
▼M3 _____					

▼B

(1) Varebeskrivelsen anses kun for at være vejledende, jf. dog reglerne for fortolkningen af den kombinere nomenklatur. Tillægstoldens anvendelsesområde bestemmes inden for rammerne af dette bilag af KN-koderne, således som disse er affattet på tidspunktet for denne forordnings vedtagelse.

▼B

BILAG II

Toldkontingenter med en kontingentperiode fra 1. januar til 31. december

(NPF: mestbegunstiget nation)

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Kontingentmængde i nettovægt (tons)	Kontingenttold	Oprindelse
09.0072	2302 30 10 2302 30 90	Klid og andre restprodukter af korn, undtagen majs og ris	475 000	30,60 EUR/ton	Alle tredjelande *(erga omnes)*
	2302 40 10 2302 40 90			62,25 EUR/ton	
09.0075	1001 10 00 og 1001 90 99	Hård hvede og blød hvede af en minimumskvalitet, der opfylder kriterierne i bilag IV	300 000	0	Alle tredjelande (*erga omnes*)
09.1633	1001 10 00	Hård hvede	15 000	50 % af NPF-tolden	AVS-lande
	1001 90 91	Blød hvede			
	1001 90 99	Anden hvede			
	1002 00 00	Rug			
	1003 00	Byg			
	1004 00 00	Havre			
	1008	Boghvede, kanariefrø, triticale og andre kornsorter			
09.0073	2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51	Tilberedninger af den art, der anvendes som dyrefoder	2 800	7 % af værditolden	Alle tredjelande (*erga omnes*)
09.0779	ex 2309 90 31	Fiskefoder	1 177	0	Norge

▼B

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Kontingentmængde i nettovægt (tons)	Kontingenttold	Oprindelse
▼M5					
09.0689	ex 2309 90 10 (2) ex 2309 90 31 (2) ex 2309 90 41 (2)	Fiskefoder	20 000	0	Færøerne
▼M2					
09.0089	2309 10 13 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 33 2309 10 39 2309 10 51 2309 10 53 2309 10 59 2309 10 70	Hunde- og kattefoder i pakninger til detailsalg	2 058	7 % *af værditolden*	Alle tredjelande (*erga omnes*)
▼M4					
09.0070	2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51 2309 90 95 2309 90 99	Tilberedninger af den art, der anvendes som dyrefoder	2 700	7 % af værditolden	Alle tredjelande (*erga omnes*)

▼B

(1) Varebeskrivelsen anses kun for at være vejledende, jf. dog reglerne for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur. Tillægstoldens anvendelsesområde bestemmes inden for rammerne af dette bilag af KN-koderne, således som disse er affattet på tidspunktet for denne forordnings vedtagelse. Hvis der er et »ex« foran koden, bestemmes tillægstoldens anvendelsesområde både af KN-koden og af den tilsvarende anvendelsesperiode.
►M5 (2) Fiskefoder, der importeres inden for rammerne af denne præferenceimportordning, må ikke indeholde anden gluten end den, der forekommer naturligt i det korn, der kan anvendes i fiskefodersammensætningen. ◄

▼B

BILAG III

Toldlofter for en periode fra 1. januar til 31. december

(NPF: mestbegunstiget nation)

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Loft i nettovægt (tons)	Toldsats	Oprindelse
120201	1007	Sorghum	100 000	40 % af NPF-tolden	AVS-lande
120203	1008 20 00	Hirse	60 000	0	AVS-lande

(1) Varebeskrivelsen anses kun for at være vejledende, jf. dog reglerne for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur. Tillægstoldens anvendelsesområde bestemmes inden for rammerne af dette bilag af KN-koderne, således som disse er affattet på tidspunktet for denne forordnings vedtagelse.

▼B

BILAG IV

Krav til minimumskvalitet for hvede, der indføres i forbindelse med det kontingent med løbenummer 09.0075 på 300 000 tons kvalitetshvede, der blev åbnet ved forordning (EF) Nr. 1095/96

Kvalitetskriterier	Hvedetype	
	Hård hvede	Blød hvede
	KN-kode 1001 10 00	KN-kode 1001 90 99
Specifik vægt i kg/hl på mindst	80	78
Melede kerner	Højst 20,0 %	—
Elementer, som ikke er kerner af mangelfri kvalitetshvede, hvoraf:	Højst 10,0 %	Højst 10,0 %
— knækkede og/eller uudviklede kerner	Højst 7,0 %	Højst 7,0 %
— kerner angrebet af skadedyr	Højst 2,0 %	Højst 2,0 %
— skimlede og/eller plettede kerner	Højst 5,0 %	—
— spirede kerner	Højst 0,5 %	Højst 0,5 %
Andre urenheder (Schwarzbesatz)	Højst 1,0 %	Højst 1,0 %
Faldtid efter Hagberg	Højst 250	Mindst 230
Proteiner i procent (ved et vandindhold på 13,5 %)	—	Mindst 14,6 %

▼M5

BILAG V

ERKLÆRING FRA DEN FÆRØSKE MYNDIGHED

På bulgarsk:	„Продуктите от риба, предназначени за храна на животни, изнасяни за ЕС по преференциални квоти, не съдържат добавъчен глутен, освен глутена, който присъства естествено в зърнените храни, които могат да влязат в състава на тези продукти.“
På spansk:	«Estos piensos para peces exportados a la UE al amparo del contingente preferencial no contienen gluten añadido, con excepción del presente de manera natural en los cereales que puedan intervenir en su composición.»
På tjekkisk:	„Toto rybí krmivo vyvážené do EU v rámci preferenční kvóty neobsahuje přidaný lepek, kromě lepku přirozeně přítomného v obilovinách, který se může dostat do složení rybího krmiva.“
På dansk:	»Dette fiskefoder, der eksporteres til EU inden for rammerne af præferencetoldkontingentet, indeholder ikke anden gluten end den, der forekommer naturligt i det korn, der kan anvendes i fiskefodersammensætningen.«
På tysk:	„Dieses im Rahmen des Präferenzzollkontingents in die EU ausgeführte Fischfutter enthält außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten.“
På estisk:	„Sooduskvootide raames ELi eksporditud kalasööt ei sisalda lisatud gluteeni peale teraviljas looduslikult esineva gluteeni, mis kokkusegamisel võib sattuda kalasööda sisse.”
På græsk:	«Οι ιχθυοτροφές που εξάγονται στην ΕΕ βάσει της προτιμησιακής ποσόστωσης δεν περιέχουν πρόσθετη γλουτένη, επιπλέον της γλουτένης που απαντάται υπό φυσική μορφή στα σιτηρά τα οποία ενδέχεται να αποτελούν συστατικό στοιχείο της σύνθεσης των ιχθυοτροφών.»
På engelsk:	‘This fish feed exported to the EU under preferential quota does not contain added gluten, in addition to the gluten naturally present in the cereals that may enter in the compounding of the fish feed.’
På fransk:	«Ces aliments pour poissons exportés vers l'Union européenne dans le cadre du contingent préférentiel ne contiennent pas de gluten autre que celui naturellement présent dans les céréales qui peuvent entrer dans la composition des aliments pour poissons.»
På italiensk:	«Gli alimenti per pesci esportati nell'UE nell'ambito del presente contingente preferenziale non contengono glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione degli alimenti per pesci.»
På lettisk:	“Šīs preferenciālās kvotas ietvaros uz ES eksportētai zivju barībai nav pievienots lipeklis papildus tam lipeklim, kas dabiski atrodams labībā un var nonākt zivju barības maisījumā.”
På litauisk:	„Šiame į ES pagal lengvatinę kvotą eksportuojamame žuvų pašare nėra pridėta daugiau glitimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš žuvų pašaro sudėtinių dalių.“
På ungarsk:	„A preferenciális vámkontingens keretében az EU-ba exportált haltáp nem tartalmaz az összetevői között szereplő gabonákban természetesen jelen lévő gluténon felül hozzáadott glutént.”
På maltesisk:	“Dan l-għalf tal-ħut esportat għall-UE skond kwota preferenzjali ma fihx gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b'mod naturali, li jista' jiġi mħallat ma' l-għalf tal-ħut.”
På nederlandsk:	„Dit visvoeder dat naar de EU wordt uitgevoerd in het kader van het preferentiële contingent, bevat geen toegevoegde gluten bovenop de gluten die van nature aanwezig zijn in het graan dat is gebruikt bij de samenstelling van het visvoeder.”

▼**M5**

På polsk:	„Niniejszy wywóz paszy dla ryb do UE w ramach preferencyjnego kontyngentu nie zawiera dodatku glutenu, ponad tę ilość glutenu, która występuje naturalnie w zbożach, które mogą wchodzić w skład tej paszy.”
På portugisisk:	«Os alimentos para peixe exportados para a UE ao abrigo de contingentes preferenciais não podem conter glúten adicionado, para além do glúten naturalmente presente nos cereais que podem entrar na composição dos alimentos para peixe.»
På rumænsk:	„Această hrană pentru peşti exportată în UE în cadrul contingentului preferenţial nu conţine gluten ca aditiv, cu excepţia celui care se găseşte în mod natural în cerealele care pot intra în compoziţia acestor produse.”
På slovakisk:	„Toto krmivo pre ryby vyvážané do EÚ v rámci preferenčnej kvóty neobsahuje pridaný lepok iný ako lepok prirodzene obsiahnutý v obilninách, ktoré môžu tvoriť zložku krmiva pre ryby.“
På slovensk:	„Ta hrana za ribe, ki se izvaža v EU v preferencialni kvoti, ne vsebuje dodanega glutena poleg tistega, ki je naravno prisoten v žitaricah, ki se lahko nahajajo v tej hrani.“
På finsk:	”Tässä etuuskiintiössä EU:hun viety kalanrehu ei sisällä lisättyä gluteenia kalanrehun valmistuksessa mahdollisesti käytettävässä viljassa luonnostaan olevan gluteenin lisäksi.”
På svensk:	”Detta fiskfoder, som exporteras till EU inom ramen för en förmånskvot, innehåller inte tillsatser av gluten utöver det gluten som förekommer naturligt i den spannmål som kan ingå i fiskfodret.”